

Optica/Décor 660

Dansk

Svenska

Norsk

English

Deutsch

Español



Bemærk

LÆS DENNE BRUGSVEJLEDNING GRUNDIGT, FØR DE TAGER EMHÆTTEN I BRUG.

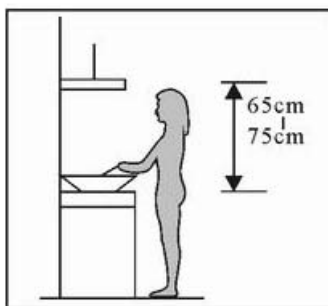
- 1.1 Tak fordi De valgte denne emhætte. Læs venligst denne brugsvejledning grundigt før installation og brug.
- 1.2 Installationen skal udføres af en kvalificeret og kompetent person, som har erfaring med at installere enheder til fjernelse af forurenede luft. Sørg for, at der tilsluttes til den korrekte netspænding.
- 1.3 Fabrikanten fralægger sig et ethvert ansvar for beskadigelse eller personskade som følge af manglende overholdelse af nedenstående installationsvejledning.

Egenskaber

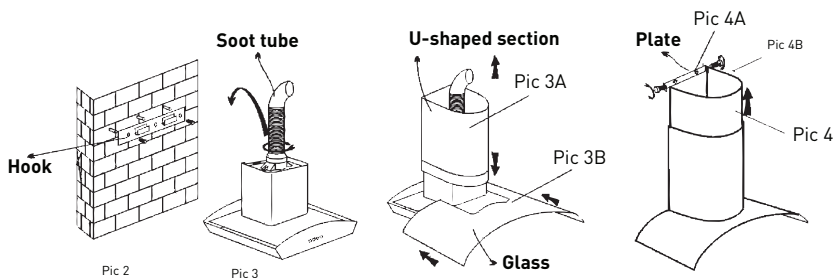
- 2.1 Vores emhætte er fremstillet af materialer af den bedste kvalitet og fremstår med strømlinet elegance.
- 2.2 Emhætten, som er udstyret med en kraftig 'low noise' el-motor og centrifugalventilator, har en stærk sugeeffekt, et lavt støjniveau, er fedtafvisende og let at rengøre.
- 2.3 Den specielle vindtunnelkonstruktion, og designet af fedtopsamlingen sikrer, at snavs opsamles på meget kort tid.
- 2.4 Med styring via det isolerede 12 V lavspændingsprintkort, er lamperne mere sikre.

Installation

- 3.1 Emhætten skal placeres på 65-75 cm over kogepladsen for at opnå den bedste effekt. Se billede 1.
- 3.2 For montering på væg, skal der for hver 100 mm bores 3 Ø8 mm huller på et passende sted på linje med emhættens krogbeslag. Se billede 2.
- 3.3 Sæt ekspansionsskruer i hullerne.
- 3.4 Fastgør krogbeslaget på væggen, anbring boreskabelonen på krogbeslaget. Se billede 3.
- 3.5 Anbring fleksslangen på envejsventilen, og før den ud i det fri. Se billede 3.
- 3.6 Anbring de to U-formede sektioner på elementet (se billede 3A), og anbring derefter glasset i indføringen, og fastgør glasset med fire skruer (se billede 3 B). Bor til sidst 2 Ø8 mm huller på et passende sted på linje med pladen. Gentag pkt. 3.3. (Se billede 4A), spænd de to skruer (se billede 4B).

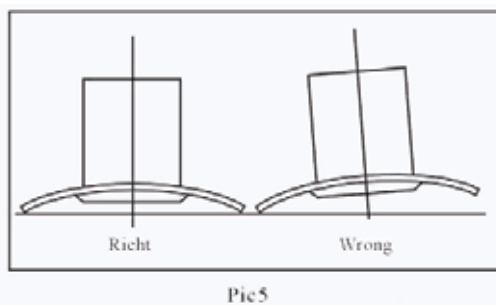


Pic1



Bemærkning vedr. installation

- 4.1 Før installationen, skal De rengøre det omgivende område for at undgå, at emhætten indsuger små træstykker o.lign.
- 4.2 Emhætten må ikke dele ventilationsrør med andre apparater, som f.eks. gasrør, varmerør eller varmluftør.
- 4.3 En evt. bøjning på fleksslangen anbefales at være større end 120 grader. Afkastet skal føres til det fri gennem fleksslangen.
- 4.4 Efter installationen skal De omhyggeligt kontrollere, om emhætten hænger vandret (se billede 5).



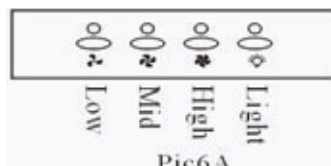
Sikkerhedsforanstaltninger

- Lad aldrig børn betjene maskinen.
- Emhætten er kun til brug i hjemmet, og egner sig ikke til havegrill eller kommercielle formål.
- Sørg for, at det personale, som installerer emhætten, er teknisk kvalificeret. Emhætten og filteret skal rengøres regelmæssigt for at bevare en god sugeseffekt.
- Før rengøringen, skal De sikre Dem, at strømmen er afbrudt.
- Rengør emhætten i henhold til brugsvejledningen og sørg for, at emhætten ikke er udsat for brandfare.
- Hvis der opstår problemer med systemet eller sugningen, skal De sikre Dem, at kun kvalificeret personale foretager reparation eller eftersyn af emhætten.
- Sørg altid for, at køkkenet er godt udluftet.
- Afkastet må ikke blandes med spildgas eller gas fra andre udsugningsenheder.
- Før enhver vedligeholdelse skal De sikre Dem, at emhætten er koblet fra strømforsyningen.

Anvendelse

6.3 Hastighedsjustering. Se billede 6A.

- A. Tryk på »Low«-knappen for lade motoren køre ved lav hastighed.
Tryk igen, og motoren standser.
- B. Tryk på »Mid«-knappen for at lade motoren køre ved mellemhastighed.
Tryk igen, og motoren standser.
- C. Tryk op »High«-knappen for at lade motoren køre ved høj hastighed.
Tryk igen, og motoren standser.
- D. Tryk på »Light«-knappen for at tænde de to lamper.
Tryk igen, og lamperne slukkes.



Vedligeholdelse

7.1 Rengøring af aluminiumsfedtfiltret.

Filternettet er fremstillet af rustfrit stål og har en høj tæthedsgrad. Brug ikke rustfremkaldende rengøringsmidler til rengøringen. Renholdelse af dette filter vil sikre, at enheden fungerer korrekt. Følg nøje nedenstående vejledning.

Metode 1: Læg filteret i 40-50 grader varmt rent vand, og hæld rengøringsmiddel på. Lad det stå i blød i 2 - 3 minutter. Brug handsker, og rengør med en blød børste. Tryk ikke for hårdt på filteret, da det er skrøbeligt og let beskadiges.

Metode 2: Hvis dette er angivet, kan filteret lægges i opvaskemaskinen. Indstil til en temperatur på ca. 60 grader.

7.2 Bemærkning vedrørende rengøring af emhætten.

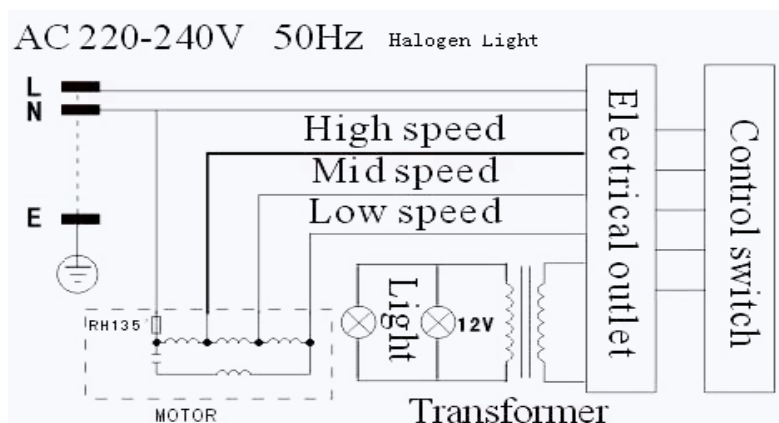
- A. For at beskytte hovedelementet mod rust på lang sigt, bør emhætten rengøres med varmt vand samt et ikke rustfremkaldende rengøringsmiddel hver anden måned.
- B. Brug ikke slibende rengøringsmidler, da disse vil beskadige elementet.
- C. Hold motoren og andre dele fri af vand, da dette vil medføre beskadigelse af enheden.
- D. Før rengøring af enheden, skal De huske at slukke for strømmen.
- E. Bryd ikke den faste kant rundt om kulfiltret.
- F. Hvis stik eller ledning er beskadiget, skal disse udskiftes med en speciel blød ledning.

Evt. problemer / løsninger

Hvis der opstår et problem, skal De tage stikket ud af kontakten og kontakte den nærmeste serviceinstans eller tilkalde en autoriseret person til at foretage reparationen.

Problem	Årsag	Løsning
Lys tændt, men motoren virker ikke.	Ventilatoren er blokeret.	Fjern blokeringen.
	Kondensatoren er beskadiget.	Udskift kondensatoren.
	Motoren kører fast. Lejerne er beskadigede.	Udskift motoren.
	Motorens indvendige ledninger er gået fra, eller der kommer en grim luft fra motoren.	Udskift motoren.
Lyset virker ikke, motoren virker ikke.	Kontrollér ud over ovenstående følgende:	
	Lyset virker ikke.	Udskift pærerne.
	Strømforsyningsledning gået løs.	Forbind ledningerne ifølge det elektriske diagram.
Elementet ryster.	Ventilator beskadiget og forårsager rystelser.	Udskift ventilatoren.
	Motoren er ikke korrekt fastgjort.	Fastgør motoren korrekt.
	Elementet er ikke korrekt ophængt.	Fastgør elementet korrekt.
Utilstrækkelig sugeeffekt.	Afstanden mellem elementet og toppen af røret er for lang.	Justér afstanden.
	Hætten er muligvis installeret for tæt på vinduer eller døre, hvilket kan medføre for megen forstyrrende luftstrøm, når de åbnes.	Vælg et andet sted og geninstaller maskinen.
Maskinen hænger skævt.	Fastgøringskruerne sidder løst.	Stram fastgøringskruerne, indtil enheden hænger vandret.
	Ophængsskruen sidder løst.	Stram ophængsskruerne, indtil enheden hænger vandret.

Ledningsdiagram



Tekniske data

Indgangseffekt	220V-240V, 50Hz
Effekt	230W
Lysstyrke	2 x 20W
Motoreffekt	190W
Drev	Enkeltmotor
Luftrørsdiameter	150 mm

Anmärkning

VAR GOD LÄS MANUALEN NOGA FÖRE DRIFT.

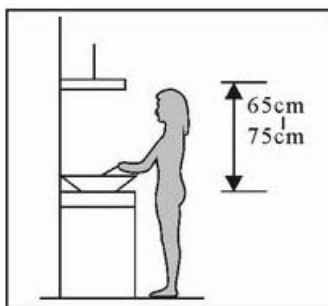
- 1.1 Tack för att du valde denna spiskåpa. Var god läs manualen noga före installation/användning.
- 1.2 Installationsarbetet måste utföras av en kvalificerad och kompetent person som har erfarenhet av att installera spiskåpor. Var god se till att korrekt nominell effekt ansluts.
- 1.3 Tillverkaren avsäger sig allt ansvar för eventuell skada på material eller person som ett resultat av att man inte följt de instruktioner för installation som ges i den följande texten.

Egenskaper

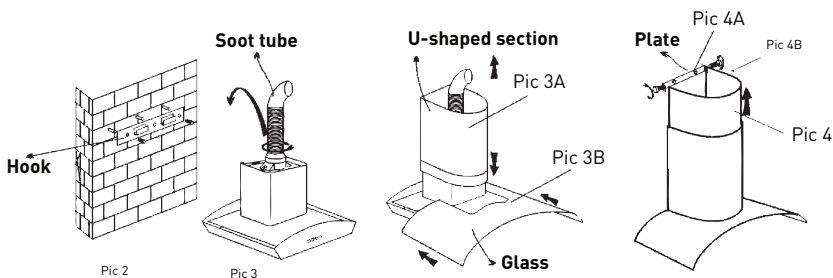
- 2.1 Våra spiskåpor är tillverkade av toppkvalitetsmaterial och erbjuder en superb strömlinjeformad effekt.
- 2.2 Spiskåpan är utrustad med en elektrisk motor som har hög effekt och låg ljudnivå samt med en centrifugalfläkt och erbjuder egenskaper som stark sugeffekt, lågt buller och litet oljeklibb samt är lätt att rengöra.
- 2.3 Den speciella vindtunnelkonstruktionen och oljekollektordesignen säkerställer att smuts kommer att absorberas på en sekund.
- 2.4 Tack vare den isolerade kretskortsstyrningen med lågspänning och 12vDC-inputen är lamporna säkrare.

Installation

- 3.1 Spiskåporna ska placeras på ett avstånd av 65-75 cm från matlagingsytan för bästa effekt. Se bild1.
- 3.2 För att installera mot en vägg borra 3 hål på vardera 100 mm avstånd med Ø 8 mm på lämplig plats i linje med spiskåpans krok.
- 3.3 Inför expanderskruvar i hålen.
- 3.4 Fixera kroken på väggen, sätt bormmallen på kroken. Se bild 2.
- 3.5 Anbringa den böjliga slangen på kontraspjäll och för ut den i det fria. Se bild 3.
- 3.6 Anbringa de två kanalerna på bottendelen (se bild 3A), sätt sedan glaset i gejdspåret och använd fyra skruvar för att fixera glaset (se bild 3B). Borra slutligen 2 hål med Ø 8 mm på lämplig plats i linje med monteringsbeslaget för kanalen. Upprepa 3.3 (se bild 4A) och spänn de två skruvarna (se bild 4B).

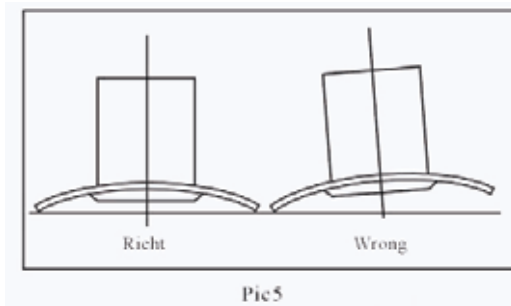


Pic1



Installationsanmärkning

- 4.1 Före installationen ska du rengöra området för att undvika att spiskåpan suger smuts, byggdamm eller liknande in i motorn.
- 4.2 Kåpan kan inte dela samma luftventilationsrör som andra anordningar såsom ett gasrör, värmerör eller varmluftsrör.
- 4.3 Böjningen av sotventilationsröret ska vara > 120 grader, parallellt eller över startpunkten och ska vara anslutet till utemiljön.
- 4.4 Efter installation, testa noggrant den horisontella lutningen, se bild 5.



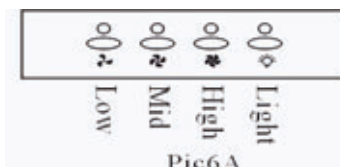
Säkerhetsvarning

- Låt aldrig barn manövrera maskinen.
- Spiskåpan är endast avsedd för hemanvändning och är inte lämplig för grillning eller andra kommersiella syften.
- Se till att en lämpligt kvalificerad person sätter ihop denna spiskåpa.
- Spiskåpan och dess filtergaller ska rengöras regelbundet för att bibehålla en god sugeffekt.
- Före rengöring, var god bekräfta att strömmen är avstängd.
- Rengör spiskåpan enligt instruktionsmanualen och säkerställ att spiskåpan inte riskerar att fatta eld.
- Om några problem uppstår med systemet eller sugningen, se till att endast en lämpligt kvalificerad person utför eventuella reparationer eller inspektion.
- Var god håll alltid köket väl ventilerat.
- Utblåsningen bör inte blanda utflödesluften med någon annan utsugsanordning.
- Före någon underhållsoperation, säkerställ att spiskåpan är bortkopplad från strömtillförseln.

Användning

6.3 Hastighetsjustering. Se bild 6A.

- A. Tryck på Low-knappen och motorn arbetar vid låg hastighet.
Tryck på den igen och motorn stannar.
- B. Tryck på Mid-knappen och motorn arbetar vid medelhög hastighet.
Tryck på den igen och motorn stannar.
- C. Tryck på High-knappen och motorn arbetar vid hög hastighet.
Tryck på den igen och motorn stannar.
- D. Tryck på Light-knappen, och de två belysningslamporna tänds.
Tryck på den igen och lamporna stängs av.



7.1 Rengöring av aluminiumfettfiltret.

Filternätet är framställt av rostfritt stål och har en hög täthetsgrad. Var god använd inte frätande rengöringsmedel på det. Hålls detta filter rent, kommer apparaten att arbeta korrekt. Var god följ noga riktlinjerna nedan.

Metod 1: Lägg gallret i 40-50-gradigt rent vatten, häll på rengöringsmedel och blöt upp under 2-3 minuter. Använd handskar och rengör med en mjuk borste. Var god applicera inte för mycket tryck, eftersom gallret är känsligt och lätt skadas.

Metod 2: Filtret kan läggas i en diskmaskin. Ställ in temperaturen på ca 60 grader.

7.2 Anmärkning för rengöring av spiskåpan

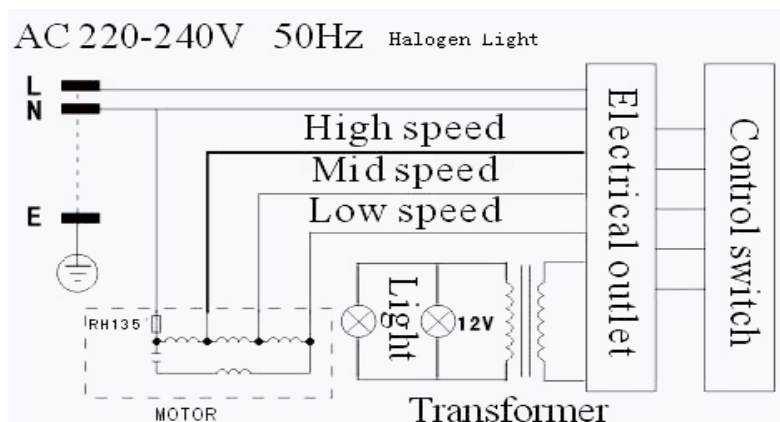
- A. Före rengöring av enheten ska du komma ihåg att stänga av strömmen.
- B. För att skydda spiskåpan mot rost på lång sikt bör rengöringen företas med varmt vatten plus icke-frätande rengöringsmedel varannan månad.
- C. Var god använd inte slipande rengöringsmedel eftersom dessa kommer att skada stålet.
- D. Håll motorn och andra reservdelar fria från vatten, eftersom detta kommer att orsaka skada på spiskåpan.
- E. Innan du rengör apparaten, var god kom ihåg att stänga av strömmen.
- F. Var god dra inte bort den fasta stängen runt kolfiltret.
- G. Om proppen eller kabeln är skadad, var god ersätt den med en speciell, mjuk kabel.

Potentiella problem och lösningar

Om något problem uppstår, var god dra ut proppen från uttaget och kontakta närmaste underhållscenter eller ring en auktoriserad person som utför reparationer.

Problem	Orsak	Lösning
Ljuset är tänt, men motorn fungerar inte.	Fläkten blockerad.	Undanröj blockeringen.
	Kondensatorn skadad.	Ersätt kondensatorn.
	Motorn stoppad, lager skadat.	Ersätt motorn.
	De interna motorlindningarna brutna eller bränd motor.	Ersätt motorn.
Ljuset fungerar ej, motorn fungerar ej.	Förutom det ovannämnda, kontrollera följande:	
	Lampa skadad.	Ersätt lampa.
	Spänningskabeln lös.	Anslut ledningarna enligt elschemat.
Huvudkroppen skakar.	Fläkten är skadad och orsakar skakning.	Ersätt fläkten.
	Motorn är inte ordentligt fastsatt.	Sätt fast motorn ordentligt.
Otillräcklig sugning.	Sugkåpan är inte stadigt upphängd.	Fixera sugkåpan ordentligt.
	Avståndet mellan sugkåpan och spisen alltför långt.	Välj en ny plats och återinstallera maskinen.
	Spiskåpan kan vara installerad alltför nära fönster eller dörrar som när de öppnas kan orsaka alltför kraftigt tvärdrag.	Välj en ny plats och återinstallera maskinen.
Maskinen lutar.	Fixeringsskruven lös.	Spänn fixeringsskruven ordentligt när maskinen är horisontell.
	Upphängningsskruven lös.	Spänn upphängningsskruven ordentligt när maskinen är horisontell.

Elschema



Huvudparametrar

Nominell spänningsinput	220 V-240 V, 50 Hz
Nominell effekt	230 W
Ljuseffekt	20 W x 2
Motoreffekt	190 W
Driftmodus	Enkel motor
Luftrörsdiameter	150 mm

Henvisning

LES DENNE BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG, FØR DU TAR AVTREKKSHETTEN I BRUK.

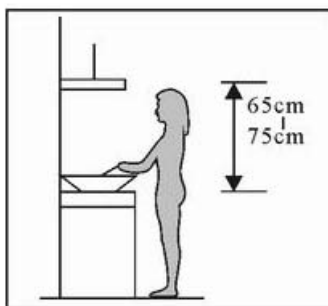
- 1.1 Takk for at du valgte denne avtrekkshetten. Les vennligst denne bruksanvisningen grundig før installasjon og bruk.
- 1.2 Installasjonen skal utføres av en kvalifisert og kompetent person, som har erfaring med å installere avtrekkshetter. Sørg for at den forbindes med korrekt nettspenning.
- 1.3 Produsenten frasier seg et ethvert ansvar for skade eller personskafe som følge av manglende overholdelse av installasjonsveiledningen nedenfor.

Egenskaber

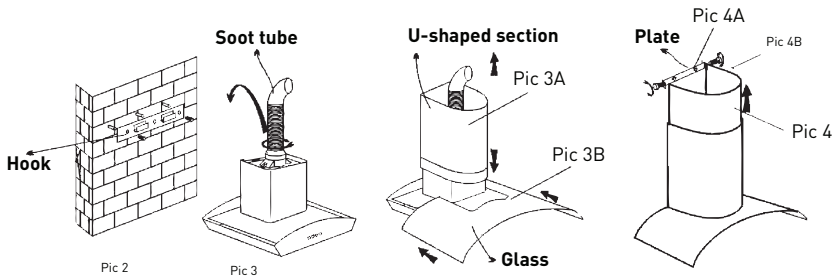
- 2.1 Vår avtrekkshette er produsert av materialer i beste kvalitet og fremstår med strømlinjet eleganse.
- 2.2 Avtrekkshetten, som er utstyrt med en kraftig 'low noise' el-motor og sentrifugal-ventilator, har en sterk sugeeffekt, et lavt støynivå, er fettavvisende og lett å rengjøre.
- 2.3 Den spesielle vindtunnelkonstruksjonen, og designet av fettoppsamlingen, sikrer at smuss samles opp på svært kort tid.
- 2.4 Med styring via det isolerte 12 V lavspenningsprintkortet er lampene sikrere.

Installasjon

- 3.1 Avtrekkshetten skal plasseres 65-75 cm over kokeplassen for å oppnå best mulig effekt. Se bilde 1.
- 3.2 For montering på vegg skal det bores 3 Ø8 mm hull for hver 100 mm på et passende sted på linje med avtrekkshettens krokbeslag.
- 3.3 Sett ekspansjonsskruer i hullene.
- 3.4 Fest krokbeslaget på veggen, anbring boresjablonen på krokbeslaget. Se bilde 2.
- 3.5 Anbring fleksslangen på kontraspjeldet, og før den ut i det fri. Se bilde 3.
- 3.6 Anbring de to kanalene på bunndelen (se bilde 3A), og anbring deretter glasset i innføringen, og fastgjør glasset med fire skruer (se bilde 3 B).
- Bor til slutt 2 Ø8 mm hull på et passende sted på linje med monteringsbeslaget for kanalen. Gjenta pkt. 3.3. (Se bilde 4A), stram de to skruene (se bilde 4B).

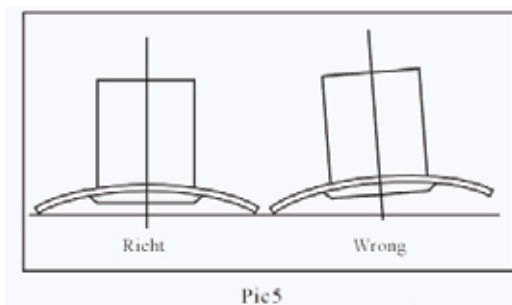


Pic1



Henvisning vedr. installasjon

- 4.1 Før installasjonen må du rengjøre området for å unngå at avtrekkshetten suger smuss, byggestøv e.l. inn i motoren.
- 4.2 Avtrekkshetten må ikke dele ventilasjonsrør med andre apparater, som f.eks. gassrør, varmerør eller varmluftør.
- 4.3 En evt. bøyning på fleksslangen anbefales å være større enn 120 grader. Avkastet skal føres ut i det fri gjennom fleksslangen.
- 4.4 Etter installasjonen skal du kontrollere nøye om avtrekkshetten henger vannrett (se bilde 5).



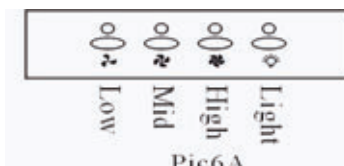
Sikkerhetsforanstaltninger

- Lad aldri barn betjene avtrekkshetten.
- Avtrekkshetten skal kun brukes i hjemmet, og egner seg ikke til hagegrill eller kommersielle formål.
- Sørg for at personalet som installerer avtrekkshetten er teknisk kvalifisert. Avtrekkshetten og filteret skal rengjøres regelmessig for å bevare en god sugeseffekt.
- Før rengjøringen skal du forsikre deg om at strømmen er avbrutt.
- Rengjør avtrekkshetten i henhold til bruksanvisningen, og sørg for at avtrekkshetten ikke er utsatt for brannfare.
- Hvis det oppstår problemer med systemet eller sugingen, må du forsikre deg om at kun kvalifisert personale foretar reparasjon eller ettersyn av avtrekkshetten.
- Sørg alltid for at kjøkkenet er godt utluftet.
- Avkastet må ikke blandes med spillgass eller gass fra andre utsugningsenheter.
- Før hvert vedlikehold skal du forsikre deg om at avtrekkshetten er koblet fra strøm-forsyningen.

Bruk

6.3 Hastighetsregulering. Se bilde 6A.

- A. Trykk på »Low«-knappen for å la motoren kjøre ved lav hastighet.
Trykk igjen, og motoren stanser.
- B. Trykk på »Mid«-knappen for å la motoren kjøre ved mellomhastighet.
Trykk igjen, og motoren stanser.
- C. Trykk på »High«-knappen for å la motoren kjøre ved høy hastighet.
Trykk igjen, og motoren stanser.
- D. Trykk på »Light«-knappen for å tenne de to lampene.
Trykk igjen, og lampene slukner.



Vedlikehold

7.1 Rengjøring av aluminiumsfettfilteret.

Filternettett er produsert i rustfritt stål og har en høy tæthetsgrad. Bruk ikke rustfremkallende rengjøringsmidler til rengjøringen. Rengjøring av dette filteret vil sikre at avtrekkshetten fungerer riktig. Følg veiledningen nedenfor grundig.

Metode 1: Legg filteret i 40-50 grader varmt rent vann, og tøm på rengjøringsmiddel. La det stå i bløt i 2 - 3 minutter. Bruk hansker, og rengjør med en bløt børste. Trykk ikke for hardt på filteret, for det er ømfintlig og skades lett.

Metode 2: Filteret kan legges i oppvaskmaskinen. Still inn en temperatur på ca. 60 grader.

7.2 Henvisning angående rengjøring av avtrekkshetten.

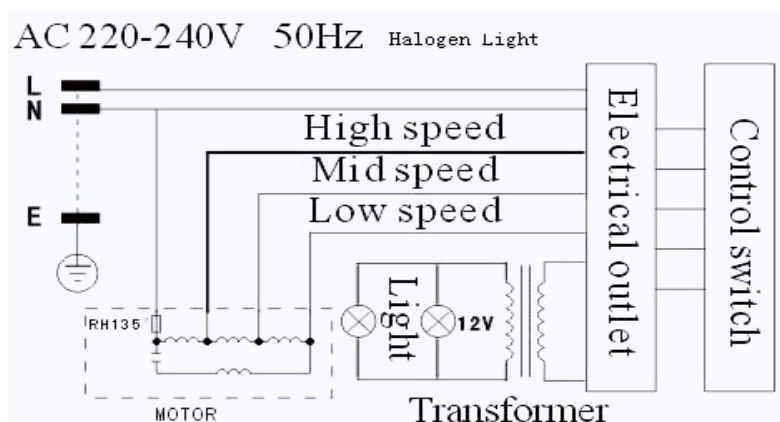
- A. Før rengjøring av avtrekkshetten må du huske å slå av strømmen.
- B. For å beskytte avtrekkshetten mot rust på langt sikt, bør rengjøringen gjøres med varmt vann, og et ikke rustfremkallende rengjøringsmiddel hver annen måned.
- C. Bruk ikke slipende rengjøringsmidler, for disse skader stålet.
- D. Hold motoren og andre deler borte fra vann, for dette vil medføre skade på avtrekkshetten.
- E. Ikke bryt den faste kanten rundt kullfilteret.
- F. Hvis pluggen eller ledningen er skadet, må disse skiftes ut med en spesiell bløt ledning.

Evt. problemer / løsninger

Hvis det oppstår et problem, må du ta pluggen ut fra kontakten, og ta kontakt med nærmeste serviceinstans eller tilkalle en autorisert person til å foreta reparasjonen.

Problem	Årsak	Løsning
Lyset er tent, men motoren virker ikke.	Ventilatoren er blokkert.	Fjern blokkeringen.
	Kondensatoren er skadet.	Skift ut kondensatoren.
	Motoren kjører fast. Lederne er skadet.	Skift ut motoren.
	Motorens innvendige ledninger er slitt av eller det kommer en stygg luft fra motoren.	Skift ut motoren.
Lyset virker ikke, motoren virker ikke.	Kontroller i tillegg til ovenstående:	
	Lyset virker ikke.	Skift ut pærene.
	Strømforsyningsledning løs.	Forbind ledningene i følge elektrisk diagram.
Avtrekkshetten rister.	Ventilatoren er skadet og forårsaker ristninger.	Skift ut ventilatoren.
	Motoren er ikke riktig fastgjort.	Fastgjør motoren riktig.
	Elementet er ikke riktig opphengt.	Fastgjør elementet riktig.
Avtrekkshetten henger skjevt.	Fastgjøringsskruene er løse.	Stram fastgjøringsskruene til avtrekkshetten henger vannrett.
	Opphengskruen er løs.	Stram opphengskruene til avtrekkshetten henger vannrett.

Ledningsdiagram



Tekniske data

Inngangseffekt	220V-240V, 50Hz
Effekt	230W
Lysstyrke	2 x 20W
Motoreffekt	190W - Enkeltmotor
Luftrørsdiameter	150 mm

Notice

PLEASE READ THE MANUAL CAREFULLY BEFORE OPERATION.

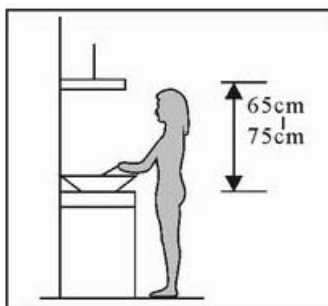
- 1.1 Thank you for the choosing this cooker hood. Please read the manual carefully before installation / use.
- 1.2 The installation work must be undertaken by a qualified and competent person who is experienced in installing items used for the removal of contaminated air. Please ensure that the correct rated power is connected.
- 1.3 The manufacturer disclaims all liability for any damage or injury caused as a result of not following the instructions for installation contained in the following text.

Feature

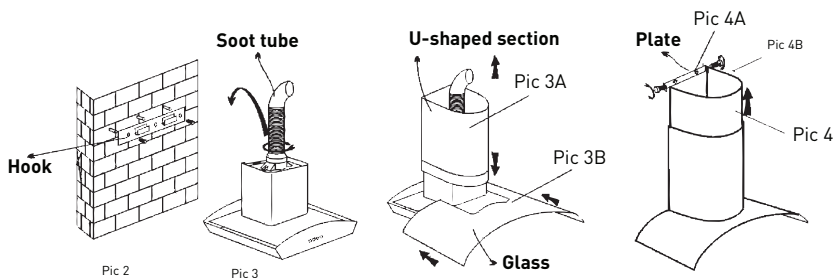
- 2.1 Our cooker hoods are manufactured from top quality materials, and offer a superb streamlined effect.
- 2.2 Equipped with large power, low noise, electric motor and centrifugal leaf, it offers characteristics of strong suction, low noise, oil non-stick, and is easy to clean.
- 2.3 The special wind tunnel construction and oil collector design ensures dirt will be absorbed in a second.
- 2.4 With the isolated low voltage circuit board control, 12VDC input, the lights are therefore safer.

Installation

- 3.1 The cooker hoods should be placed at a distance of 65-75cm from the cooking surface for best effect. See pic1.
- 3.2 To install onto the wall every 100mm drill 3 holes of Ø8mm on a suitable place in line with the hook on the hood.
- 3.3 Insert expended screws into the holes.
- 3.4 Fix the hook on the wall, put Drilling template on the hook. See pic2.
- 3.5 Add the soot tube to the one way valve, and put it outdoor. See pic3.
- 3.6 Put the two U-shaped sections on the body(see pic 3A), then put the glass in the lead way, use four screws to fix the glass(see pic3B), Finally, drill 2 holes of Ø8mm on a suitable place in line with the plate. Repeat 3.3(see pic4A), tighten the two screws (see pic 4B).

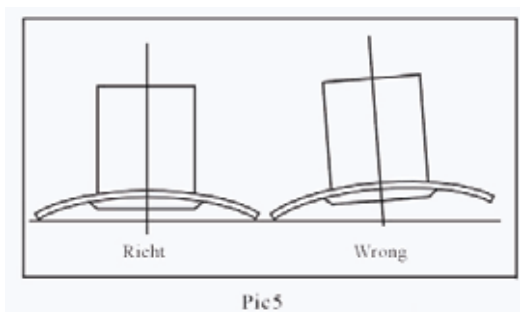


Pic1



Notice of Installation

- 4.1 Before installation, please clean up the surrounding area, to avoid suction of the remaining bits of broken wood.
- 4.2 It can not share the same air ventilation tube with other appliance such as gas tube, warmer tube, and hot wind tube.
- 4.3 The bending of soot ventilation tube should be $\geq 120^\circ$, parallel or above the start point and should be connected to the outdoor.
- 4.4 After installation, test carefully on the horizontal degree, see pic 5.



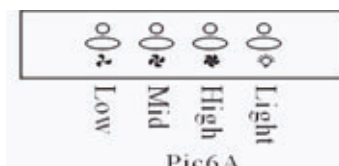
Safety Warning

- Never let children operate the machine.
- The cooker hood is for home use only and is not suitable for barbecue, and other commercial premises.
- Ensure a suitably qualified technical person assembles this hood.
- The cooker hood and its filter mesh should be cleaned regularly in order to keep a good suction effect.
- Before cleaning, please confirm that the power is switched off.
- Clean the cooker hood according to the instruction manual and ensure the cooker hood is in no danger of burning.
- If any problems occur with the system or the suction ensure that only a suitably qualified person effects any repairs or inspection.
- Please keep the kitchen well aired at all times.
- The exhaust should not mix the waste gas with gas of other extracting appliance.
- Prior to any maintenance operation ensure that the cooker hood is disconnected from the power supply.

Use

6.3 Speed adjustment. See pic6A.

- A. Push the Low button, and the motor runs at low speed.
Push it again, the motor stops.
- B. Push the Mid button, and the motor runs at mid speed.
Push it again, the motor stops.
- C. Push the High button, and the motor runs at high speed.
Push it again, the motor stops.
- D. Push the Light button, and the two lighting lamps light.
Push it again and the lamps will turn off.



Maintenance

7.1 The cleaning of the grease aluminum filter mesh

The filter mesh is made of high-density stainless steel. Please do not use the corrosive detergent on it. Keeping this filter clean will keep the appliance running correctly. Please strictly follow the guidelines below.

Method 1: Put the mesh into 40-50 c clean water, pour on detergent, and soak for 2-3 mins. Wear gloves and clean with a soft brush. Please do not apply too much pressure, as the mesh is delicate and will be damaged easily.

Method 2: If instructed to do so, it can be put into a dishwasher, set the temperature at around 60 degrees.

7.2 Notice of cleaning cooker hood

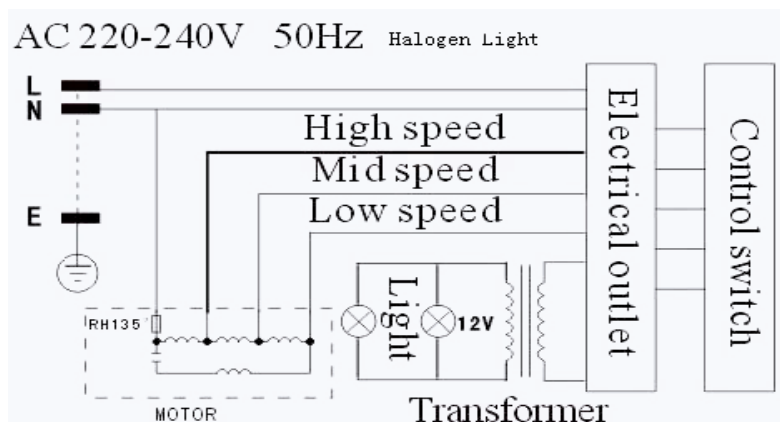
- A. To protect the main body from corrosion over a long period of time, the cooker hood should be cleaned with hot water plus non corrosive detergent every two months.
- B. Please do not use abrasive detergent for it will damage the body.
- C. Keep the motor and other spare parts free from water, as this will cause damage to the appliance.
- D. Before cleaning the appliance please remember to cut off power
- E. Please don't tear open the fixed bar around the carbon filter
- F. If the plug or cord is damaged, please replace it with special soft cord.

Potential Problems and Solutions

If any problem occurs, please remove the plug from the socket and contact the nearest maintenance centre or call an authorized person to effect any repairs.

Problem	Cause	Solution
Light on, but motor does not work.	The leaf blocked.	Get rid of the blocking.
	The capacitor damaged.	Replace capacitor.
	The motor jammed bearing damaged.	Replace motor.
	The internal wiring of motor off or a bad smell from the motor.	Replace motor.
Light does not work, motor does not work.	Beside the above mentioned, check the following:	
	Light damaged.	Replace lights.
	Power cord looses.	Connect the wires as per the electric diagram.
Oil leakage.	One way valve and the air ventilation entrance are not tightly sealed.	Take down the one way valve and seal with glue.
	Leakage from the connection of U-shaped section and cover.	Take U-shaped section down and seal with soap or paint.
Body shaking.	The leaf damaged and caused shaking.	Replace the leaf.
	The motor is not tightly locked.	Lock the motor tightly.
	The body is not tightly hanged.	Fix the body tightly.
Insufficient suction.	The distance between the body and the gas top too long.	Readjust the distance.
	The Hood may be installed too close to windows or doors which when open may cause excessive wind interference.	Choose a new place and reinstall the machine.
The machine inclines.	The loose of the fixing screw.	Fix tightly the hanging screw and make it horizontal.
	The loose of the hanging screw.	Fix tightly the hanging screw and make it horizontal.

Electrical Diagram



Main Parameters

Rated Input	220V-240V, 50Hz
Rated Power	230W
Lighting Power	20W x 2
Motor Power	190W
Drive Mode	Single Motor
Air tube diameter	150MM

Zur Beachtung

LESEN SIE BITTE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR DER INBETRIEBNAHME GRÜNDLICH DURCH.

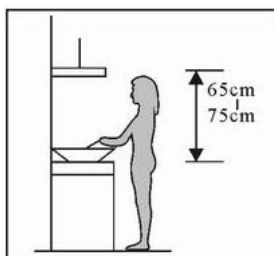
- 1.1 Vielen Dank, dass Sie sich für diese Dunstabzugshaube entschieden haben. Lesen Sie bitte vor der Installation und der Verwendung der Dunstabzugshaube diese Anleitung sorgfältig durch.
- 1.2 Die Installationsarbeiten müssen von qualifizierten und fachkundigen Personen ausgeführt werden, die über Erfahrungen im Einbau von Dunstabzugshauben verfügen. Achten Sie beim Anschluss auf die richtige Netzspannung.
- 1.3 Der Hersteller lehnt jegliche Verantwortung für Schäden oder Personenschäden, die durch Nichteinhaltung der im nachstehenden Text enthaltenen Installationsanweisungen verursacht werden, ab.

Eigenschaften

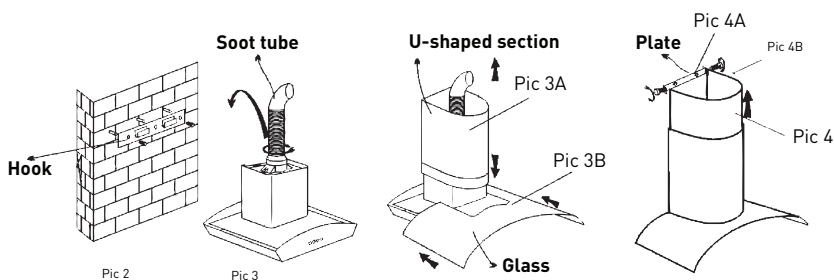
- 2.1 Unsere Dunstabzugshauben werden aus hochwertigen Materialien gefertigt und präsentieren sich in stromlinienförmiger Eleganz.
- 2.2 Die Dunstabzugshaube ist mit einem kräftigen und geräuscharmen Elektromotor mit Zentrifugalgebläse ausgestattet, besitzt eine hohe Saugleistung, ist fettabweisend und einfach zu reinigen.
- 2.3 Die besondere Konstruktion des Windtunnels und des Fettsammlers gewährleistet, dass Verunreinigungen in kürzester Zeit absorbiert werden.
- 2.4 Die isolierte 12V-Niederspannungs-Steuerplatine macht die Leuchten sicherer.

Installation

- 3.1 Für die bestmögliche Leistung sollte die Dunstabzugshaube in einem Abstand von 65-75 cm von der Herdoberfläche angebracht werden. Siehe Bild 1.
- 3.2 Bohren Sie für die Montage an der Wand an geeigneter Stelle 3 Löcher Ø 8 mm im Abstand von 100 mm in einer Linie mit dem Aufhängungsbeschlag der Dunstabzugshaube.
- 3.3 Stecken Sie die Expansionsschrauben in die Bohrungen.
- 3.4 Befestigen Sie den Aufhängungsbeschlag an der Wand, setzen Sie die Bohrschablone an den Beschlag. Siehe Bild 2.
- 3.5 Setzen Sie den flexiblen Schlauch an die Rückschlagklappe und führen Sie ihn ins Freie. Siehe Bild 3.
- 3.6 Montieren Sie die beiden Kanäle an das Unterteil (siehe Bild 3A). Bringen Sie das Glas in dessen Führung an, verwenden Sie 4 Schrauben, um es zu fixieren (siehe Bild 3B). Bohren Sie zum Schluss 2 Löcher Ø 8 mm an geeigneter Stelle in einer Linie mit dem Montagebeschlag für den Kanal. Wiederholen Sie Schritt 3.3 (siehe Bild 4A) und ziehen Sie die beiden Schrauben fest (siehe Bild 4B).

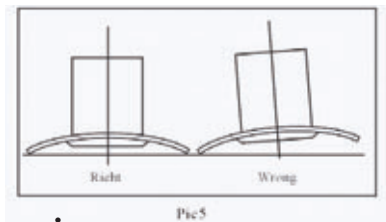


Pic1



Hinweise zur Installation

- 4.1 Um zu vermeiden, dass die Dunstabzugshaube Schmutz oder Baustaub einsaugt, reinigen Sie bitte vor der Installation den umgebenden Bereich.
- 4.2 Die Dunstabzugshaube darf nicht an Abluftleitungen, wie z.B. Gasleitungen, Heizungsleitungen oder Warmluftleitungen betrieben werden, die auch von anderen Geräten verwendet werden.
- 4.3 Etwaige Biegungen am flexiblen Schlauch sollten größer sein als 120°. Die Abluft ist ins Freie zu leiten.
- 4.4 Prüfen Sie bitte nach der Montage sorgfältig die waagerechte Anbringung der Dunstabzugshaube, siehe Bild 5.



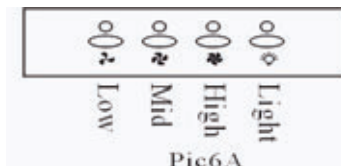
Sicherheitshinweise

- Lassen Sie niemals Kinder die Dunstabzugshaube bedienen.
- Die Dunstabzugshaube ist nur für den privaten Gebrauch vorgesehen und ist weder für den Gartengrill noch zur kommerziellen Nutzung geeignet.
- Vergewissern Sie sich, dass die Dunstabzugshaube von einer entsprechend technisch qualifizierten Person montiert wird.
- Die Dunstabzugshaube und der Filter müssen, zur Beibehaltung der einwandfreien Saugleistung, regelmäßig gereinigt werden.
- Vergewissern Sie sich vor dem Reinigen, dass Dunstabzugshaube ausgeschaltet ist.
- Zur Vermeidung von Brandgefahr ist die Dunstabzugshaube gemäß Bedienungsanleitung zu Reinigen.
- Im Falle von Problemen mit dem System oder mit der Absaugung vergewissern Sie sich, dass die Reparatur oder die Inspektion nur von einer entsprechend qualifizierten Person durchgeführt wird.
- Sorgen Sie bitte jederzeit für eine ausreichende Belüftung der Küche.
- Die Abluft darf nicht mit Abgasen oder Gas von anderen Absaugeinrichtungen vermischt werden.
- Vergewissern Sie sich vor jeder Wartungs- oder Instandhaltungsarbeit, dass die Dunstabzugshaube vom Netz getrennt ist.

Bedienung

6.3 Geschwindigkeitseinstellung. Siehe Bild 6A.

- A. Drücken Sie die "Low"-Taste, um den Motor langsam laufen zu lassen. Durch nochmaliges Drücken halten Sie den Motor an.
- B. Drücken Sie die "Mid"-Taste, um den Motor mit mittlerer Geschwindigkeit laufen zu lassen. Durch nochmaliges Drücken halten Sie den Motor an.
- C. Drücken Sie die "High"-Taste, um den Motor schnell laufen zu lassen. Durch nochmaliges Drücken halten Sie den Motor an.
- D. Drücken der "Light"-Taste schaltet die beiden Leuchten ein. Nochmaliges Drücken schaltet sie wieder aus.



Wartung und Instandhaltung

7.1 Reinigung des Aluminium-Fettfilters

Der Fettfilter ist aus Edelstahl mit einer hohen Dichte gefertigt. Verwenden Sie zu dessen Reinigung bitte keine korrosionsfördernde Reinigungsmittel. Die Reinhaltung des Filters gewährleistet die einwandfreie Funktion des Geräts. Bitte halten Sie die folgenden Anweisungen genau ein.

Methode 1: Legen Sie den Filter in sauberes Wasser mit einer Temperatur von 40-50°C, geben Sie Reinigungsmittel hinzu und lassen Sie den Filter 2-3 Minuten darin einweichen. Reinigen Sie anschließend den Filter mit einer weichen Bürste. Tragen Sie dabei Handschuhe. Üben Sie nicht zu viel Druck aus, da der Filter empfindlich ist und leicht beschädigt werden kann.

Methode 2: Der Filter lässt sich ebenfalls in einer Spülmaschine reinigen. Hierfür ist eine Temperatur von etwa 60°C zu wählen.

7.2 Beachten Sie bei der Reinigung der Dunstabzugshaube bitte folgendes:

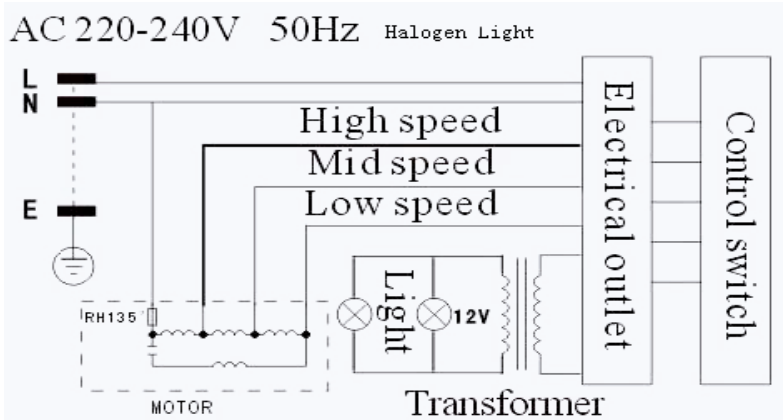
- A. Vergessen Sie nicht, das Geräts vom Netz zu trennen, bevor Sie es Reinigen.
- B. Zur langfristigen Vermeidung von Korrosion sollte die Dunstabzugshaube alle 2 Monate heißem Wasser und einem nicht korrosionsfördernden Reinigungsmittel gereinigt werden.
- C. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel, da diese die Stahloberfläche beschädigen würden
- D. Der Motor und andere Teile dürfen nicht mit Wasser in Berührung kommen, da dies zur Beschädigung der Dunstabzugshaube führen würde.
- E. Achten Sie darauf, dass die feste Kante um den Kohlefilter nicht beschädigt wird.
- F. Im Falle einer Beschädigung des Netzsteckers oder des Netzkabels ist dies gegen ein spezielles weiches Kabel auszutauschen.

Mögliche Probleme / Abhilfe

Sollten Probleme irgendeiner Art auftauchen, ziehen Sie bitte den Netzstecker aus der Steckdose und wenden Sie sich zwecks Reparatur an das nächstgelegene Servicecenter oder an eine autorisierte Person.

Problem	Ursache	Abhilfe
Die Lampe leuchtet, aber der Motor läuft nicht.	Das Gebläse ist blockiert.	Entfernen Sie die Blockierung.
	Der Kondensator ist beschädigt.	Ersetzen Sie den Kondensator.
	Der Motor ist festgefressen Ein Lager ist beschädigt.	Ersetzen Sie den Motor.
	Motorinterne Kabel sind lose oder der Motor riecht verbrannt.	Ersetzen Sie den Motor.
Die Lampe leuchtet nicht, und der Motor läuft nicht.	Kontrollieren Sie zusätzlich zu oben Genanntem folgendes:	
	Lampe beschädigt.	Ersetzen Sie die Glühlampen.
	Das Netzkabel hat sich gelöst.	Verbinden Sie die Kabel wie im Schaltplan angegeben.
Die Dunstabzugshaube vibriert.	Das Gebläse ist beschädigt und verursacht die Vibrationen.	Ersetzen Sie das Gebläse.
	Der Motor ist nicht einwandfrei befestigt.	Befestigen Sie den Motor ordnungsgemäß.
	Die Dunstabzugshaube ist nicht richtig aufgehängt.	Befestigen Sie die Dunstabzugshaube ordnungsgemäß.
Die Dunstabzugshaube hängt nicht waagrecht.	Die Befestigungsschrauben haben sich gelöst.	Ziehen Sie die Befestigungsschrauben fest, bis die Dunstabzugshaube in Waage ist.
	Die Aufhängungsschrauben haben sich gelöst.	Ziehen Sie die Aufhängungsschrauben fest, bis die Dunstabzugshaube in Waage ist.

Schaltplan



Anschlusswerte

Nenningangsspannung	220V-240V, 50Hz
Nennleistung	230W
Leistung der Glühbirnen	20W x 2
Motorleistung	190W
Antriebsart	Einzelner Motor
Durchmesser des Luftrohres	150mm

Aviso

POR FAVOR, LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE EMPEZAR A UTILIZAR EL PRODUCTO.

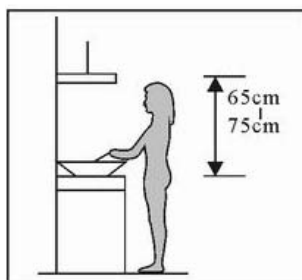
- 1.1 Gracias por elegir esta campana extractora. Por favor, lea estas instrucciones detenidamente antes de la instalación / el uso.
- 1.2 La instalación debe ser realizada por una persona competente y calificada con experiencia en la instalación de dispositivos para la retirada del aire contaminado. Por favor, asegúrese de que está conectada al voltaje adecuado.
- 1.3 El fabricante rechaza toda responsabilidad por daños o lesiones provocados como resultado del incumplimiento de las instrucciones de instalación que contiene el texto que viene a continuación.

Función

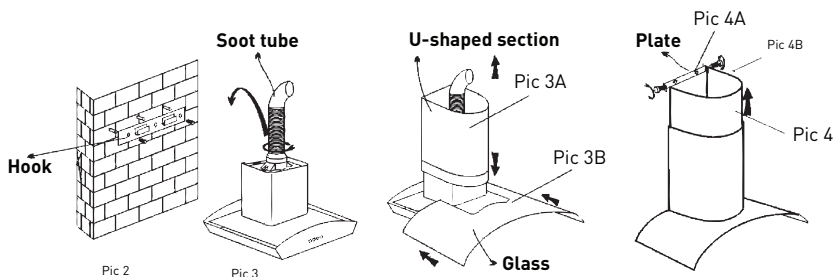
- 2.1 Nuestras chimeneas eléctricas se fabrican con materiales de primera calidad y ofrecen un efecto óptimo.
- 2.2 Vienen equipadas con alta potencia, motor eléctrico y hoja centrífuga, producen poco ruido y ofrecen características de fuerte succión y sistema anti-adherente para aceite, y son fáciles de limpiar.
- 2.3 La especial construcción del túnel del viento y del depósito de aceite garantizan que la suciedad se absorba en un segundo.
- 2.4 Gracias al tablero de circuitos de control de bajo voltaje aislado, con entrada 12vDC, las luces son más seguras.

Instalación

- 3.1 La campana extractora debería colocarse a una distancia de entre 65 y 75cm de la superficie de cocción para lograr el mejor efecto. Consulte la fig 1.
- 3.2 Para colgarla en la pared, perfore 3 agujeros de Ø8mm a una distancia de 100 mm entre ellos y en línea con el gancho que tiene la campana extractora.
- 3.3 Introduzca tornillos gastados en los orificios.
- 3.4 Fije el gancho en la pared y coloque la plantilla de perforación en el gancho. Consulte la fig 2.
- 3.5 Añada el tubo para hollín a la válvula unidireccional y conéctelo al exterior. Consulte la fig 3.
- 3.6 Coloque las dos secciones en forma de U en la carcasa (consulte fig 3A), y a continuación coloque el cristal en la guía, usando cuatro tornillos para fijarlo (consulte fig 3B). Finalmente, perfore 2 orificios de Ø8mm en un lugar adecuado en línea con la placa. Repita el paso 3.3 (consulte fig 4A), y enrosque los dos tornillos (consulte fig 4B).

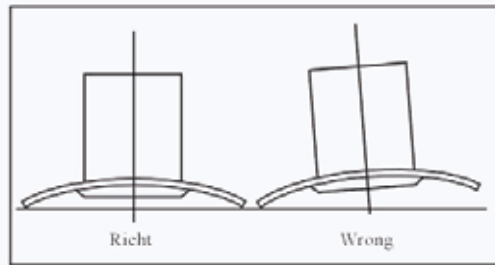


Pic 1



Avisos referentes a la instalación

- 4.1 Antes de proceder a la instalación, limpie el área colindante para evitar que se succionen las astillas que queden.
- 4.2 No puede compartir el tubo de ventilación de otro dispositivo como el gas, el calentador o el aire caliente.
- 4.3 La curvatura del tubo de ventilación de hollín debería ser $\geq 120^\circ$, y estar situado paralelamente o encima del punto de inicio y conectado al exterior.
- 4.4 Después de la instalación pruébelo con cuidado en horizontal (consulte fig 5).



Pic5

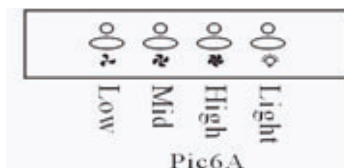
Aviso de seguridad

- No permita en ningún caso que la máquina sea utilizada por niños.
- La campana extractora está diseñada únicamente para uso doméstico y no es adecuada para barbacoas u otros usos comerciales.
- Asegúrese de que un técnico cualificado monte la campana.
- La campana y el filtro deberían limpiarse regularmente para que el efecto de succión se mantenga.
- Antes de limpiarla, confirme que está apagada.
- Limpie la campana extractora según lo indicado en el manual de instrucciones y asegúrese de que no hay peligro de que se queme.
- Si el sistema o la succión presentan algún problema, asegúrese de que sólo un técnico debidamente cualificado efectúe inspección o reparación.
- Por favor, mantenga la cocina bien ventilada en todo momento.
- El tubo de escape no debería mezclar el gas residual con gas de otros dispositivos de extracción.
- Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento, asegúrese de que la campana extractora esté desconectada del suministro de corriente.

Uso

6.3 Ajuste de velocidad. Consulte la fig 6A.

- A. Pulse el botón Low, y el motor se pondrá en marcha a velocidad baja.
Púlselo de nuevo y el motor se detendrá.
- B. Pulse el botón Mid, y el motor se pondrá en marcha a velocidad media.
Púlselo de nuevo y el motor se detendrá.
- C. Pulse el botón High, y el motor se pondrá en marcha a velocidad alta.
Púlselo de nuevo y el motor se detendrá.
- D. Pulse el botón Light, y las dos luces se encenderán.
Púlselo de nuevo y las luces se apagarán.



Mantenimiento

7.1 La limpieza del filtro de aluminio para grasa

La malla del filtro está fabricada con acero inoxidable de alta densidad. Por favor, no le aplique ningún detergente corrosivo. Si mantiene este filtro limpio, el dispositivo continuará funcionando correctamente. Siga estrictamente los procedimientos que se indican a continuación.

Método 1: Coloque el filtro en 40-50 cl de agua limpia, vierta detergente y déjelo remojar durante 2-3 minutos. Póngase guantes y limpie con un cepillo suave. No aplique demasiada presión, puesto que la malla es delicada y es fácil dañarla.

Método 2: Si así se le indica, la puede poner en un lavavajillas ajustando la temperatura a unos 60 grados.

7.2 Aviso referente a la limpieza de la campana extractora

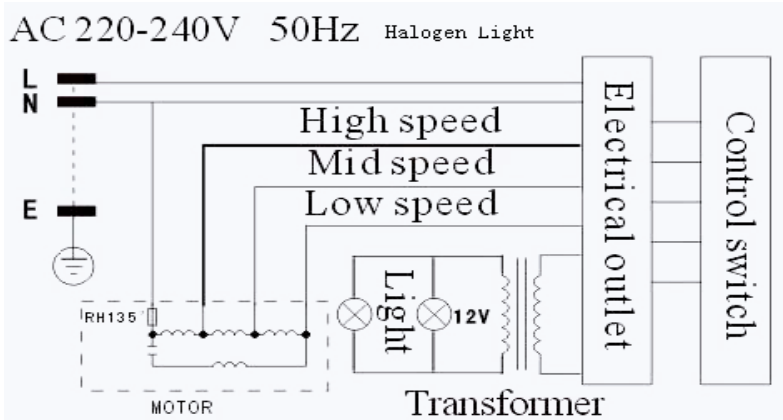
- A. Para proteger el cuerpo principal de la corrosión durante un largo periodo de tiempo, debería limpiarse la campana con agua caliente y un detergente no corrosivo una vez cada dos meses.
- B. Por favor, no le aplique ningún detergente abrasivo puesto que le provocaría daños.
- C. Mantenga el motor y los demás recambios alejados del agua, ya que provocaría daños al dispositivo.
- D. Antes de limpiarla, acuérdesese de apagarla.
- E. No separe la barra fija alrededor del filtro de carbono
- F. Si el interruptor o el cable presentan daños, reemplácelos con un cable blando especial.

Problemas potenciales y soluciones

Si ocurre algún problema, desenchufe el dispositivo y póngase en contacto con el proveedor de servicios de mantenimiento más cercano para realizar la reparación.

Problema	Causa	Solución
La luz está encendida, pero el motor no funciona.	La hoja se ha bloqueado.	Elimine el bloqueo.
	El condensador está estropeado.	Reemplace el condensador.
	El cojinete del motor está dañado.	Reemplace el motor.
	El cableado interno del motor está salido o el motor desprende mal olor.	Cambiar el motor.
La luz no se enciende y el motor no funciona.	Además de lo que se indica más arriba, compruebe:	
	Luz estropeada.	Reemplazar luz.
	El cable de alimentación se suelta.	Conecte los cables siguiendo el esquema eléctrico.
La carcasa tiembla.	La hoja está dañada y provoca temblores.	Reemplace la hoja.
	El motor no está bien fijado.	Fije bien el motor.
Succión insuficiente.	La carcasa no está bien fijada.	Fije bien la carcasa.
	La distancia entre la carcasa y la cubierta del gas es demasiado larga.	Reajuste la distancia.
	La campana podría estar instalada demasiado cerca de ventanas o puertas que, una vez abiertas, podrían causar demasiada corriente de aire.	Elija otro lugar y reinstale la máquina.
La máquina se inclina.	Un tornillo de fijación está suelto.	Fije firmemente el tornillo suelto de modo que quede horizontal.
	Un tornillo de cuelgue está suelto.	Fije firmemente el tornillo suelto de modo que quede horizontal.

Esquema eléctrico



Parámetros principales

Índice de entrada	220V-240V, 50Hz
Índice de Potencia	230W
Potencia de iluminación	20W X 2
Potencia del motor	190W
Modo de funcionamiento	Motor único
Diámetro del tubo de aire	150MM

Thermex Scandinavia A/S Serviceafdelingen:

Farøvej 30

9800 Hjørring

Danmark

Tlf. 98 92 62 33

Fax 98 92 60 04

E-mail: info@thermex.dk

Thermex Scandinavia AB

Vagnmakaregatan 3

SE-415 07 Göteborg

Tel. 031 340 82 00

Fax 031 26 33 90

E-mail: info@thermex.se

Thermex Scandinavia AS

Nedre Rommen 5

0988 Oslo

Tel. 22 21 90 20

Fax 22 21 90 21

E-mail: info@thermex.no

Thermex Scandinavia S.A.

C/Noi del Sucre, 42

08840 Viladecans

Tel. 93.637.30.03

Fax 93.637.29.02

E-mail: info@thermex.es

Danhood Ltd. (UK)

Phone 01702 468241

Thermex Scandinavia A/S (DK)

Phone +45 98 92 62 33

